

Surah 4. An-Nisaa

Asad: whom God has rejected for having said, "Verily, of Thy servants I shall most certainly take my due share,

Malik: on whom Allah has laid His curse; and who has said: "I will take a good portion of Your servants and mislead them.

Pickthall: Whom Allah cursed, and he said: Surely I will take of Thy bondmen an appointed portion,

Yusuf Ali: Allah did curse him but he said: "I will take of Thy servants a portion marked off. **628**

Transliteration: LaAAanahu Allahu waqala laattakhithanna min AAibadika naseeban mafroodan

Khatab:

cursed by Allah—who said, "I will surely take hold of a certain number of Your servants.

Author Comments

628 - Satan obtained Allah's permission to tempt man, and this was implied in such free-will as was granted to man by Allah. Satan's boast is that the portion of mankind seduced by him will be so corrupted in their nature that they will bear a sort of brand that will mark them off as his own; or that they will be like a portion assigned to himself.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 4-Ayah 118